

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

9 JULI 2001

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité van het Rode Kruis, ondertekend te Brussel op 19 april 1999

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	7
Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité van het Rode Kruis	9
Voorontwerp van wet	15
Advies van de Raad van State	16

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

9 JUILLET 2001

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de la Croix-Rouge, signé à Bruxelles le 19 avril 1999

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	7
Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de la Croix-Rouge	9
Avant-projet de loi	15
Avis du Conseil d'État	16

MEMORIE VAN TOELICHTING

Gevolg gevend aan de wens van de heer SOMMARUGA, voorzitter van het ICRK, om de betrekkingen van zijn organisatie met de Europese Unie uit te bouwen en te dien einde een bureau in Brussel te openen, werden tussen de Belgische Staat en het ICRK onderhandelingen gevoerd over een zetelakkoord.

Tot op heden heeft België alleen zetelakkoorden gesloten met internationale organisaties die internationale rechtspersoonlijkheid hebben.

Het ICRK is een niet-gouvernementele organisatie die in 1863 werd opgericht en die als vereniging rechtspersoonlijkheid heeft krachtens artikels 60 en volgende van het Zwitsers burgerlijk wetboek.

Een zetelakkoord kon dus alleen tot stand komen wanneer het ICRK werd gelijkgesteld met een internationale intergouvernementele organisatie.

Het is zo dat lange tijd alleen Staten subjecten van internationaal recht waren. Pas in 1949 heeft het Internationaal Gerechtshof in zijn advies van 11 april inzake het herstel van de schade die in dienst van de Verenigde Naties werd geleden (zaak Bernadotte, CIJ, Rec. 1949, blz. 171) de elementen vastgelegd die de grondslag van de rechtspersoonlijkheid van de VN kunnen vormen: haar doelstellingen en beginselen, de interne structuur en de bevoegdheid van de organen, de werkwijze van de organisatie, het belang van de opdrachten en het totstandkomen van de verdragen.

Het betreft hier een «functionele» rechtspersoonlijkheid die het Hof als volgt omschrijft: door de VN met bepaalde functies te belasten en haar de daarbij horende rechten en plichten te verlenen, hebben de lidstaten de organisatie de bevoegdheid verschaft die ze nodig heeft om deze functies op gedegen wijze te vervullen.

Een aantal van de door het Hof aangehaalde criteria gaan ook op voor het ICRK dat zich in zijn optreden altijd heeft laten leiden door de taak waar het zich van bij zijn oprichting diende op toe te leggen, met name de rol van neutraal tussenpersoon bij gewapende conflicten en de bescherming van oorlogsslachtoffers.

Deze rol krijgt vorm tijdens en na de twee wereldoorlogen (met name de verdragen van 1920 tussen de Sovjet-Rusland en Duitsland, tussen Hongarije en Duitsland, en tussen Litouwen en Duitsland telkens inzake de repatriëring van krijgsgevangenen en het

EXPOSÉ DES MOTIFS

Suite au vœu exprimé par M. SOMMARUGA, Président du C.I.C.R., de voir son organisation approfondir ses relations avec l'Union européenne et d'ouvrir à cet effet un bureau à Bruxelles, un accord de siège fut négocié entre l'Etat belge et le Comité International de la Croix-Rouge et signé) Bruxelles, le 19 avril 1999.

Les accords de siège que la Belgique a conclus jusqu'à présent l'ont été avec une organisation internationale jouissant de la personnalité juridique internationale.

Le C.I.C.R., organisation non gouvernementale, fondée en 1863, possède la personnalité civile en tant qu'association régie par les articles 60 et suivants du code civil suisse.

La conclusion d'un accord de siège n'a pu être envisagée que sur la base d'une assimilation du C.I.C.R. à une organisation internationale intergouvernementale.

Il convient de se rappeler que les seuls sujets de droit international ont été pendant très longtemps les Etats. Ce n'est qu'en 1949, que la Cour internationale de Justice a défini dans l'avis consultatif du 11 avril relatif à la réparation des dommages subis au service des Nations-Unies (affaire BERNADOTTE, C.I.J. Rec. 1949, p. 171), les éléments sur lesquels peut-être fondée la personnalité juridique de l'ONU: les buts et les principes qui lui ont été assignés, la structure interne et la compétence des organes, la pratique de l'organisation, l'importance des missions et la conclusion des traités.

Cette personnalité juridique est une personnalité juridique «fonctionnelle» que la Cour décrit comme suit: «*en assignant à l'O.N.U. certaines fonctions avec les devoirs et les responsabilités qui les accompagnent, les Etats membres l'ont revêtue de la compétence nécessaire pour lui permettre de s'acquitter effectivement de ses fonctions*».

Des critères dégagés par la Cour, certains peuvent être repris par le C.I.C.R. qui a toujours agi en étant investi d'une mission dont il lui convenait de s'acquitter dès sa création, en tant qu'intermédiaire neutre en cas de conflits armés ainsi qu'en tant que responsable de la protection des victimes de guerre.

Ceci est illustré pendant et après les deux guerres mondiales (v., notamment les traités entre la Russie soviétique et l'Allemagne, entre la Hongrie et l'Allemagne, entre la Lettonie et l'Allemagne de 1920 relatifs au rapatriement des prisonniers de guerre

verdrag van 1947 tussen Frankrijk en de Verenigde Staten inzake Duitse krijgsgevangenen die op Frans grondgebied werden gevangen genomen en later ook tijdens de onlusten in Korea, het Midden-Oosten, het Oostblok en Vietnam).

De Verdragen van Genève die kort na de oorlog (1947-1950) tot stand kwamen, leggen het ICRK een aantal taken op. Deze zijn vervat in het internationaal verdrag voor de verbetering van het lot der gewonden en zieken, zich bevindende bij de strijdkrachten te velde; het internationaal verdrag voor de verbetering van het lot der gewonden, zieken en schipbreukelingen van de strijdkrachten ter zee; het internationaal verdrag betreffende de behandeling van krijgsgevangenen en het internationaal verdrag betreffende de bescherming van burgers in oorlogstijd, met de bijlagen, ondertekend te Genève op 12 augustus 1949.

Internationale conferenties van het Rode Kruis hebben deze van oudsher humanitaire taak van het ICRK bevestigd. De taak ligt besloten in de internationale verdragen, de praktijk van het ICRK en de aanvaarding van deze praktijk door de Staten. Het is tenslotte de aanvaarding ervan die tot gewoonte verankerd is geworden.

Het ICRK zou zijn opdracht niet kunnen vervullen zonder over de daarvoor benodigde rechten en bevoegdheden te beschikken en evenmin zonder de naleving ervan te kunnen afdwingen. De invulling van deze taak is immers moeilijk denkbaar indien het ICRK, telkens een oorlogvoerende partij zijn rechten schendt, zich voor diplomatieke bescherming tot een Staat zou moeten wenden.

De rechtspersoonlijkheid waarvan hier sprake is een functionele persoonlijkheid die niet verder reikt dan de uitoefening van de taken die het ICRK heeft inzake de bescherming van slachtoffers van oorlogen, burgeroorlogen en interne conflicten.

Deze rechtspersoonlijkheid werd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties impliciet erkend toen zij op 16 oktober 1990 in resolutie 45/6 het ICRK verzocht de zittingen en werkzaamheden als waarnemer bij te wonen.

In Aanvullend Protocol I van 1977 (artikel 81, § 1) van de Verdragen van Genève wordt deze taak bevestigd: «de partijen bij het conflict verlenen het ICRK naar hun vermogen alle faciliteiten om dit Comité in staat te stellen de humanitaire taak te vervullen waarmee het door de Verdragen en dit Protocol is belast, teneinde bescherming van en bijstand aan de slachtoffers van conflicten te verzekeren; het ICRK kan tevens alle andere humanitaire werkzaamheden ten behoeve van die slachtoffers verrichten, mits de partijen bij het conflict daarmee instemmen».

Het algemeen internationaal recht verbindt aan het bezit van de internationale rechtspersoonlijkheid het

ainsi que l'accord entre la France et les Etats-Unis de 1947 sur les prisonniers de guerre allemands capturés sur le territoire français et plus tard lors des troubles en Corée, au Moyen-Orient, dans les Pays de l'Est, au Vietnam, ...).

Les conventions de Genève, adoptées dans l'immédiat après-guerre (1947-50) investissent le C.I.C.R. de missions dont il lui incombe de s'acquitter. Il s'agit de la Convention internationale pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne, de la Convention internationale pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer, de la Convention internationale relative au traitement des prisonniers de guerre et de la Convention internationale relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre et annexes, signées à Genève le 12 août 1949.

Les conférences internationales de la Croix-Rouge ont confirmé la mission humanitaire traditionnelle du C.I.C.R. qui découle à la fois des conventions internationales, de la pratique du C.I.C.R. et de l'acceptation de cette pratique par les Etats, acceptation qui débouche sur la formation d'une coutume.

Le C.I.C.R. ne pourrait remplir cette mission s'il ne bénéficiait des droits et compétence nécessaires pour s'en acquitter et s'il n'avait la qualité pour en demander le respect. Pourrait-on envisager qu'il accomplisse sa mission s'il devait faire appel à la protection diplomatique d'un Etat chaque fois qu'un belligérant porte atteinte aux droits qui lui sont reconnus?

Cette personnalité juridique est une personnalité fonctionnelle limitée à l'exercice des tâches qui sont confiées au C.I.C.R. pour la protection des victimes de guerres, de guerres civiles et de situations de troubles intérieurs.

C'est une personnalité qui a été implicitement reconnue par l'Assemblée générale des Nations-Unies le 16 octobre 1990 quand, par la résolution 45/6, elle invitait le C.I.C.R. à participer à ses sessions et travaux en qualité d'observateur.

Les conventions de Genève ont reconnu cette vocation dans le Protocole additionnel I de 1977, article 81, § 1: «*Les parties en conflit accordent au C.I.C.R. toutes les facilités en leur pouvoir pour lui permettre d'assumer les tâches humanitaires qui lui sont attribuées par les conventions et le présent protocole afin d'assurer protection et assistance aux victimes des conflits; le C.I.C.R. pourra également exercer toutes autres activités humanitaires en faveur de ces victimes avec le consentement des parties au conflit.*»

Le droit international général associe, à titre présomptif, à la possession de la personnalité juridi-

vermoeden van het genot van een aantal daarmee samenhangende bevoegdheden, met name de bevoegdheid om verdragen aan te gaan, de bevoegdheid om diplomatieke betrekkingen te onderhouden (waaronder het actieve en het passieve gezantschap) en de bevoegdheid om zelf internationaal aanspraak te maken (bevoegdheid inzake geschillen). Het ICRK heeft tal van zetelakkoorden (een veertigtal) gesloten om het aanknopen van betrekkingen met bedoelde Staten of internationale organisaties waarbij zij een vertegenwoordiging heeft geopend, te vergemakkelijken.

Tijdens de internationale conferentie van het Rode Kruis in Genève, in oktober 1986, hebben de Staten die partij zijn bij de Verdragen van Genève de statuten van de internationale beweging van het Rode Kruis en de Rode Halve Maan, vastgelegd. Deze statuten bevestigen andermaal dat de beweging waarvan het ICRK een van de drie peilers is, bij de vervulling van haar taak wordt geleid door fundamentele beginselen als menselijkheid, onpartijdigheid, neutraliteit, onafhankelijkheid, vrijwilligheid, eenheid en universaliteit.

De onderhandelingen tussen het ICRK en België werden voortgezet na de gesprekken die de Voorzitter van het ICRK op 10 februari 1998 met de Eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken had. Ze kregen hun beslag in het zetelakkoord tussen de Belgische Regering en het Internationaal Comité van het Rode Kruis, dat voorziet in een aantal voorrechten en immuniteiten om het behoorlijk functioneren van het bureau te waarborgen.

Artikel 1 erkent de rechtspersoonlijkheid van het ICRK-bureau.

Artikel 2 verleent immuniteit van rechtsmacht aan het Bureau en aan de voor de uitoefening van officiële werkzaamheden gebruikte goederen en bezittingen van de organisatie. Het ICRK kan zo nodig omwille van een maatregel van tenuitvoerlegging aan deze immuniteit verzaken.

Artikel 3 voorziet in de immuniteit van de goederen van het ICRK.

Artikel 4 bepaalt dat de archieven onschendbaar zijn.

Artikel 5 verleent onschendbaarheid ten aanzien van de lokalen van het ICRK, met dien verstande evenwel dat de Belgische autoriteiten de mogelijkheid wordt geboden onmiddellijk op te treden in geval van een ongeval.

Artikel 6 regelt het fondsenverkeer.

que internationale, la jouissance corrélatrice d'un faisceau de capacités dont les principales sont la capacité de conclure des traités, le fait d'entretenir des relations diplomatiques (droit de légation actif et passif) et de présenter en propre une prétention internationale (capacité contentieuse). Le C.I.C.R. a conclu de très nombreux (une quarantaine) accords de siège qui facilitent l'établissement de relations avec des Etats ou avec des organisations internationales auprès desquelles il a ouvert une représentation.

Lors de la conférence internationale de la Croix-Rouge à Genève en octobre 1986, les Etats parties aux Conventions de Genève ont avalisé les statuts du mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Ces statuts réaffirment que le mouvement, dont le C.I.C.R. est une des trois composantes est guidée, dans la poursuite de sa mission par les principes fondamentaux suivants: l'humanité, l'impartialité, la neutralité, l'indépendance, le volontariat, l'unité et l'universalité.

Les négociations entre le C.I.C.R. et la Belgique ont été poursuivies à la suite des entretiens du Président du C.I.C.R. en date du 10 février 1998 avec le Premier ministre et le ministre des Affaires étrangères. Elles ont abouti au texte qui fait l'objet de cet accord de siège entre le Gouvernement Belge et le Comité International de la Croix-Rouge qui vise à conférer certains privilèges et immunités pour permettre un bon fonctionnement du bureau.

L'article 1 reconnaît la personnalité juridique du bureau du C.I.C.R.

L'article 2 accorde l'immunité de juridiction tant au Bureau lui-même qu'aux biens et avoirs de l'organisation utilisés dans l'exercice de ses missions officielles. Le C.I.C.R. peut renoncer à cette immunité pour une mesure d'exécution éventuelle.

L'article 3 établit l'immunité des biens du C.I.C.R.

L'article 4 stipule que les archives sont inviolables.

L'article 5 accorde l'invulnérabilité des locaux du C.I.C.R. en réservant toutefois aux autorités belges la faculté d'intervenir immédiatement en cas de sinistre.

L'article 6 régit les mouvements de fonds.

Artikel 7 verleent vrijstelling van directe belastingen.

Artikel 8 voorziet in de mogelijkheid tot terugbetaling van indirecte rechten bij aanzienlijke aankopen.

Artikel 9 stelt het ICRK vrij van indirecte belastingen op goederen die zijn bestemd voor officieel gebruik.

Artikel 10 behelst de invoer ten behoeve van het ICRK van goederen en publicaties.

Artikel 11 stelt het ICRK vrij van indirecte belastingen op de officiële publicaties die het ontvangt of verstuurt.

Artikel 12 bepaalt dat vervreemding van de goederen van het ICRK alleen kan gebeuren mits inachtneming van de Belgische regelgeving ter zake.

Artikel 13 sluit de mogelijkheid uit tot vrijstelling van belastingen, heffingen of rechten die geïnd worden ter vergoeding van diensten van openbaar nut.

Artikel 14 garandeert de vrijheid van verbinding en huldigt het beginsel van onschendbaarheid van de briefwisseling.

Artikel 15 bepaalt dat de minister van Financiën zich het recht voorbehoudt de voorwaarden en toepassingsregelingen van de artikelen 8, 9 en 11 betreffende de vrijstelling van taksen nader te bepalen.

Artikel 16 is gewijd aan de rechtspositie van het personeel van het ICRK-bureau. Het hoofd van de delegatie en zijn adjunct genieten van de diplomatieke status voor zover zij geen Belg zijn.

De artikelen 17, 18 en 19 hebben betrekking op de rechtspositie van het personeel betreffende de immuniteit van rechtsmacht, het verblijf in België en de uitoefening van een beroepsactiviteit door de leden van het Bureau en hun gezin.

Artikel 20 behandelt het sociale zekerheidsstelsel en bepaalt dat alle leden van het Bureau, met uitzondering van de twee personen die de diplomatieke status genieten, moeten aangesloten zijn bij de Belgische sociale zekerheid.

De artikelen 21 tot 26 bepalen dat op de verleende voorrechten en immuniteiten alleen een beroep kan worden gedaan met het doel het behoorlijk functioneren van het ICRK te vergemakkelijken. Zulks mag evenwel geen belemmering vormen voor een behoorlijke rechtsgang in België.

L'article 7 accorde l'exonération en matière d'impôts directs.

L'article 8 prévoit la possibilité du remboursement des droits indirects en cas d'achats importants.

L'article 9 exonère le C.I.C.R. de tous impôts indirects sur les biens destinés à usage officiel.

L'article 10 régit l'importation pour les besoins du C.I.C.R. de biens et publications.

L'article 11 exonère le C.I.C.R. de tous impôts indirects sur les publications officielles qu'il reçoit ou expédie.

L'article 12 stipule que la cession des biens du C.I.C.R. ne pourra se faire que dans le respect de la réglementation belge en la matière.

L'article 13 exclut la possibilité de demander l'exonération des impôts, taxes ou droits perçus en rémunération de services d'utilité publique.

L'article 14 garantit la liberté des communications et pose le principe de l'inviolabilité de la correspondance.

L'article 15 stipule que le ministre des Finances se réserve le droit de préciser les conditions et modalités d'application des articles 8, 9 et 11 relatifs aux exonérations de taxes.

L'article 16 traite du statut du personnel du bureau du C.I.C.R. Le Chef de délégation et son adjoint bénéficient du statut diplomatique, pour autant qu'ils ne soient pas belges.

Les articles 17, 18 et 19 traitent du statut du personnel en ce qui concerne l'immunité de juridiction, le séjour en Belgique et l'exercice d'activité professionnelle par les membres du Bureau et leur famille.

L'article 20 s'occupe du régime de sécurité sociale, en stipulant que tous les membres du Bureau sauf les deux personnes bénéficiant du statut diplomatique doivent être affiliés à la sécurité sociale belge.

Les articles 21 à 26 stipulent que le recours aux privilèges et immunités accordés ne pourra se faire que dans le seul but de faciliter le fonctionnement du C.I.C.R. Le fonctionnement ne peut entraver la bonne administration de la justice en Belgique.

Artikel 27 bespreekt de regeling van geschillen.

Artikel 28 bespreekt de inwerkingtreding

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL.

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN.

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS.

De minister van Telecommunicatie,

Rik DAEMS.

L'article 27 traite du règlement des différends.

L'article 28 traite de la mise en vigueur.

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL.

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX.

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS.

Le ministre des Télécommunications,

Rik DAEMS.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken, van Onze minister van Werkgelegenheid, van Onze minister van Binnenlandse Zaken, van Onze minister van Sociale Zaken en Pensioenen, van Onze minister van Justitie, van Onze minister van Financiën en van Onze minister van Telecommunicatie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Werkgelegenheid, Onze minister van Binnenlandse Zaken, Onze minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën en Onze minister van Telecommunicatie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité van het Rode Kruis, ondertekend te Brussel op 19 april 1999, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 19 april 1999.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires étrangères, de Notre ministre de l'Emploi, de Notre ministre de l'Intérieur, de Notre ministre des Affaires sociales et des Pensions, de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances et de Notre ministre des Télécommunications,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre des Affaires étrangères, Notre ministre de l'Emploi, Notre ministre de l'Intérieur, Notre ministre des Affaires sociales et des Pensions, Notre ministre de la Justice, Notre ministre des Finances et Notre ministre des Télécommunications sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de la Croix-Rouge, signé à Bruxelles le 19 avril 1999, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 19 avril 1999.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege:

De minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL.

De minister van Werkgelegenheid,

L. ONKELINX.

De minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE.

De minister van Justitie,

M. VERWILGHEN.

De minister van Financiën,

D. REYNDERS.

De minister van Telecommunicatie,

R. DAEMS.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi:

Le ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL.

Le ministre de l'Emploi,

L. ONKELINX.

Le ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

F. VANDENBROUCKE.

Le ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN.

Le ministre des Finances,

D. REYNDERS.

Le ministre des Télécommunications,

R. DAEMS.

ZETELAKKOORD**Tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité van het Rode Kruis**

HET KONINKRIJK BELGIE,
hierna genoemd «de Staat»

en

HET INTERNATIONAAL COMITE VAN HET RODE KRUIS,

hierna genoemd het ICRK

OVERWEGENDE de humanitaire missies die de Internationale Gemeenschap aan het ICRK heeft toevertrouwd door de Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 en de aanvullende Protocolen van 8 juni 1977, dan wel de Statuten van de Internationale Beweging van het Rode Kruis en de Rode Halve Maan,

OVERWEGENDE dat het ICRK moet worden gelijkgesteld aan een Internationale Intergouvernementele Organisatie,

WENSENDE de uitvoering van de missies van het ICRK te vergemakkelijken,

TEGEMOETKOMENDE aan de wens van het ICRK om een vertegenwoordigingsbureau te openen in Brussel,

WENSENDE een akkoord te sluiten ten einde het stelsel van voorrechten en immuniteiten die nodig zijn voor de uitoefening van de werkzaamheden van het vertegenwoordigingsbureau van het ICRK in België nader te bepalen,

ZIJN overeengekomen als volgt:

HOOFDSTUK I**Rechtspersoonlijkheid, voorrechten en immuniteiten van het ICRK****Artikel 1**

Het ICRK-bureau in België heeft internationale rechtspersoonlijkheid en rechtsmacht.

Artikel 2

Het ICRK, alsmede de goederen en bezittingen die worden gebruikt voor de uitoefening van de officiële werkzaamheden van zijn Bureau in België genieten immuniteit van rechtsmacht, behalve in de mate dat het ICRK er uitdrukkelijk aan verzaakt.

Artikel 3

1. De goederen en bezittingen van het ICRK kunnen niet het voorwerp uitmaken van enige vorm van opvoering, verbeurdverklaring, inbewaringstelling of een andere vorm van beslaglegging of dwang.

2. Indien een onteigening mocht nodig zijn, worden alle gepaste schikkingen getroffen om te verhinderen dat de uitoefening van de werkzaamheden van het ICRK in het gedrang komt.

ACCORD DE SIEGE**Entre le Royaume de Belgique et le Comité international de la Croix-Rouge**

LE ROYAUME DE BELGIQUE,
dénommé ci-après l'Etat,

et

LE COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE,

dénommé ci-après le CICR,

CONSIDERANT les missions humanitaires attribuées par la Communauté internationale au CICR par les Conventions de Genève du 12 août 1949 et les Protocoles additionnels du 8 juin 1977, ainsi que les Statuts du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge,

CONSIDERANT qu'il y a lieu d'assimiler le CICR à une Organisation internationale intergouvernementale,

DESIRANT faciliter au CICR l'accomplissement de ses missions,

RECONDANT au désir du CICR d'ouvrir un Bureau de représentation à Bruxelles,

DESIREUX de conclure un accord en vue de préciser le régime des privilèges et immunités nécessaire au fonctionnement du Bureau de représentation du CICR en Belgique,

SONT convenus de ce qui suit:

CHAPITRE I**Personnalité, privilèges et immunités du CICR****Article 1**

La personnalité et la capacité juridiques internationales sont reconnues au Bureau du CICR en Belgique.

Article 2

Le CICR, ses biens et ses avoirs utilisés pour l'exercice des fonctions officielles de son Bureau en Belgique jouissent de l'immunité de juridiction sauf dans la mesure où le CICR y renonce expressément.

Article 3

1. Les biens et avoirs du CICR ne peuvent faire l'objet d'aucune forme de réquisition, confiscation, séquestre ni autre forme de saisie ou de contrainte.

2. Si une expropriation était nécessaire, toutes dispositions appropriées seraient prises afin d'empêcher qu'il soit mis obstacle à l'exercice des fonctions du CICR. En ce cas l'Etat accorderait

In zodanig geval zou de Staat zijn medewerking verlenen aan de herinstallatie van het ICRK-bureau.

Artikel 4

De archieven van het ICRK en, in het algemeen, alle documenten die aan het ICRK toebehoren of door het ICRK of één van zijn ambtenaren worden bijgehouden, zijn onschendbaar.

Artikel 5

1. De lokalen die uitsluitend worden gebruikt voor de uitoefening van de werkzaamheden van het ICRK zijn onschendbaar. De instemming van het ICRK is vereist voor de toegang tot zijn lokalen.

2. Deze toestemming wordt evenwel geacht verkregen te zijn in geval van brand of andere schade die onmiddellijke beschermingsmaatregelen vergt.

3. De Staat zal alle gepaste maatregelen nemen om de lokalen van de ICRK te beschermen tegen indringers of tegen het toebrenge van schade en om te vermijden dat de rust van het ICRK wordt verstoord of zijn waardigheid wordt aangetast.

Artikel 6

1. Het ICRK mag alle valuta in zijn bezit hebben en rekeningen hebben in welke munteenheid ook voor zover dit nodig is voor verrichtingen die aan het doel van het ICRK beantwoorden.

2. België verbindt er zich toe de nodige toelatingen te verlenen om volgens het bepaalde in de toepasselijke nationale reglementen en internationale overeenkomsten, het fondsenverkeer te verzekeren dat nodig is voor de oprichting en de werkzaamheden van het ICRK.

Artikel 7

Het ICRK, zijn bezittingen, inkomsten en andere goederen zijn vrijgesteld van alle directe belastingen.

Artikel 8

Wanneer het ICRK aanzienlijke aankopen van roerend of onroerend goed doet of belangrijke verrichtingen laat uitvoeren die strikt noodzakelijk zijn voor de uitoefening van zijn officiële werkzaamheden en waarvan de prijs zodanig berekend is dat indirecte rechten of belastingen op de verkoop zijn inbegrepen, worden, telkens wanneer mogelijk de nodige schikkingen getroffen met het oog op de kwijtschelding of terugbetaling van het bedrag van die rechten en belastingen.

Artikel 9

Het ICRK is vrijgesteld van alle indirecte belastingen op goederen die door het ICRK of in naam van het ICRK worden ingevoerd, verworven of uitgevoerd voor officieel gebruik.

Artikel 10

Onverminderd de verplichtingen die voor de Staat voortvloeien uit de beschikkingen van de Europese Unie en uit de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de openbare

son assistance pour permettre la réinstallation du Bureau du CICR.

Article 4

Les archives du CICR et, d'une manière générale, tous les documents appartenant au CICR ou détenus par lui ou par un de ses agents sont inviolables.

Article 5

1. Les locaux utilisés exclusivement pour l'exercice des fonctions du CICR sont inviolables. Le consentement du CICR est requis pour l'accès à ses locaux.

2. Toutefois, ce consentement est présumé acquis en cas de sinistre exigeant des mesures de protection immédiates.

3. L'Etat prendra toute mesure appropriée afin d'empêcher que les locaux du CICR soient envahis ou endommagés, la paix du CICR troublée ou sa dignité amoindrie.

Article 6

1. Le CICR peut détenir toutes devises et avoir des comptes en toutes monnaies dans la mesure nécessaire à l'exécution des opérations répondant à son objet.

2. La Belgique s'engage à lui accorder les autorisations nécessaires pour effectuer, suivant les modalités prévues dans les règlements nationaux et accords internationaux applicables, tous les mouvements de fonds auxquels donneront lieu la constitution et l'activité du CICR.

Article 7

Le CICR, ses avoirs, revenus et autres biens sont exonérés de tous impôts directs.

Article 8

Lorsque le CICR effectue des achats importants de biens immobiliers ou mobiliers ou fait exécuter des prestations importantes, strictement nécessaires pour l'exercice de ses activités officielles et dont le prix comprend des droits indirects ou des taxes à la vente, des dispositions appropriées sont prises chaque fois qu'il est possible en vue de la remise ou du remboursement du montant de ces droits et taxes.

Article 9

Le CICR est exonéré de tous impôts indirects à l'égard des biens importés, acquis ou exportés par lui ou en son nom pour son usage officiel.

Article 10

Sans préjudice des obligations qui découlent pour l'Etat des dispositions de l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires concernant l'ordre, la sécurité, la

orde en veiligheid, volksgezondheid of openbare zeden, kan het ICRK alle goederen en publicaties invoeren die bestemd zijn voor officieel gebruik.

Artikel 11

Het ICRK is vrijgesteld van alle indirecte belastingen op de officiële publicaties die voor het ICRK bestemd zijn of die het naar het buitenland verstuurt.

Artikel 12

De onroerende goederen die eigendom zijn van het ICRK kunnen in België niet worden vervreemd, tenzij tegen de in de Belgische wetten en voorschriften bepaalde voorwaarden.

Artikel 13

Het ICRK is niet vrijgesteld van belastingen, heffingen en rechten die alleen de vergoeding van diensten van openbaar nut betreffen.

Artikel 14

De vrijheid van verbinding van het ICRK voor alle officiële doeleinden wordt gegarandeerd. De briefwisseling van het ICRK is onschendbaar.

Artikel 15

De voorwaarden en toepassingsregelingen van de artikelen 8, 9 en 11 worden vastgelegd door de minister van Financiën van het Koninkrijk België.

HOOFDSTUK II

Statuut van het personeel

Artikel 16

1. Het delegatiehoofd en het adjunct-delegatiehoofd, hun echtgenote (-genoot) en inwonende kinderen genieten de immuniteiten, voorrechten en faciliteiten die worden toegekend aan leden van het diplomatiek personeel van de diplomatieke missies.

2. De vrijstellingen van belastingen die voortvloeien uit het diplomatiek statuut zijn niet van toepassing op de pensioenen en rentes die het ICRK betaalt aan zijn voormalige delegatiehoofden, adjunct-delegatiehoofden en hun rechthebbenden.

3. Het bepaalde in het eerste lid is niet van toepassing op Belgische onderdanen.

Artikel 17

De ambtenaren van het ICRK-bureau die niet de voorrechten en immuniteiten genieten als bepaald in artikel 16, genieten wel

1. vrijstelling van rechtsvervolging voor daden die ze in hun officiële hoedanigheid hebben verricht, met inbegrip van hun woorden en geschriften; deze immuniteit blijft kracht na de beëindiging van hun functies;

santé ou la moralité publiques, le CICR peut importer tous biens et publications destinés à son usage officiel.

Article 11

Le CICR est exonéré de tous impôts indirects à l'égard des publications officielles qui lui sont destinées ou qu'il envoie à l'étranger.

Article 12

Les biens immobiliers appartenant au CICR ne peuvent être cédés en Belgique, à moins que ce ne soit à des conditions prescrites par les lois et règlements belges.

Article 13

Le CICR n'est pas exonéré des impôts, taxes ou droits qui ne constituent que la simple rémunération de services d'utilité publique.

Article 14

La liberté de communication du CICR pour ses fins officielles est garantie. Sa correspondance officielle est inviolable.

Article 15

Les conditions et modalités d'application des articles 8, 9 et 11 sont déterminées par le ministre des Finances du Royaume de Belgique.

CHAPITRE II

Statut du Personnel

Article 16

1. Le Chef de Délégation et le Chef de Délégation adjoint du Bureau, leur conjoint et enfants à charge, bénéficient des immunités, privilèges et facilités reconnus aux membres du personnel diplomatique des missions diplomatiques.

2. Les exonérations des impôts résultants de ce statut diplomatique ne s'appliquent pas aux pensions et rentes versées par le CICR à ses anciens Chefs de délégation, Chefs de délégation adjoints et à leurs ayants droit.

3. Les dispositions du premier paragraphe ne sont pas applicables aux ressortissants belges.

Article 17

Les agents du Bureau du CICR qui ne bénéficient pas des privilèges et immunités prévus à l'article 16 bénéficient de

1. l'immunité de juridiction pour les actes accomplis en leur qualité officielle, y compris leurs paroles et écrits, cette immunité persistant après cessation de leurs fonctions;

2. onschendbaarheid voor al hun officiële papieren en documenten.

Artikel 18

1. De ambtenaren van het ICRK-bureau, hun echtgenote (-genoot) en hun inwonende kinderen zijn niet onderworpen aan de maatregelen tot beperking van de immigratie of aan de registratieformaliteiten voor vreemdelingen. Deze afwijking wordt toegekend overeenkomstig de Belgische wetgeving ter zake.

2. Het ICRK stelt het Ministerie van Buitenlandse Zaken in kennis van de aankomst en het vertrek van ambtenaren van het ICRK en van hun gezinsleden.

Artikel 19

De ambtenaren van het ICRK-bureau die in België geen enkele winstgevende activiteit uitoefenen, behalve die welke voortvloeit uit hun functie bij het ICRK, alsmede hun inwonende gezinsleden die in België geen enkele winstgevende privé-bezigheid uitvoeren, zijn niet onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten en inzake de uitoefening door buitenlanders van zelfstandige beroepsactiviteiten.

Artikel 20

1. Inzake sociale zekerheid zijn de ambtenaren van het ICRK-bureau als bedoeld in artikel 16, die geen Belgische onderdaan zijn en in België geen andere winstgevende activiteit uitoefenen dan deze vereist door hun functie, gedekt door het sociale zekerheidsstelsel dat van toepassing is op het personeel van bedoelde organisatie.

2. Alle andere ambtenaren van het ICRK-bureau zijn onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake sociale zekerheid.

HOOFDSTUK III

Algemene bepalingen

Artikel 21

De voorrechten en immuniteiten worden uitsluitend toegekend aan de ambtenaren in het belang van het ICRK en niet tot hun persoonlijk voordeel. Het delegatiehoofd van het ICRK-bureau heeft de plicht de immuniteit op te heffen in alle gevallen waarin ze een belemmering kan vormen voor de rechtsgang en voor zover ze kan worden opgeheven zonder de belangen van het ICRK te schaden.

Artikel 22

Onverminderd de bij dit Akkoord aan het ICRK en aan zijn ambtenaren verleende rechten, behoudt de Staat het recht om alle nuttige voorzorgsmaatregelen te nemen in het belang van zijn veiligheid.

Artikel 23

De personen vermeld in hoofdstuk II genieten geen enkele immuniteit van rechtsmacht voor de gevallen van inbreuk op de

2. l'inviolabilité pour tous leurs papiers et documents officiels.

Article 18

1. Les agents du Bureau du CICR ainsi que leur conjoint et enfants à charge ne sont pas soumis aux dispositions limitant l'immigration ni aux formalités d'enregistrement des étrangers. Cette dérogation est accordée conformément à la législation belge en la matière.

2. Le CICR notifie au Ministère des Affaires étrangères l'arrivée et le départ des agents de son Bureau ainsi que des membres de leur famille.

Article 19

Les agents du Bureau du CICR qui n'exercent en Belgique aucune autre activité lucrative que celle résultant de leurs fonctions auprès du CICR, de même que les membres de leur famille à leur charge n'exerçant en Belgique aucune occupation privée de caractère lucratif, ne sont pas soumis à la législation belge en matière d'emploi de la main d'œuvre étrangère et en matière d'exercice par les étrangers des activités professionnelles indépendantes.

Article 20

1. En matière de sécurité sociale, les agents du Bureau du CICR visés à l'article 16 qui n'ont pas la nationalité belge et qui n'exercent en Belgique aucune autre activité à caractère lucratif que celles requises par leur fonctions, sont couverts par le régime de sécurité sociale applicable au personnel de cette organisation.

2. Tous les autres agents du Bureau du CICR sont soumis à la législation belge sur la sécurité sociale.

CHAPITRE III

Dispositions générales

Article 21

Les privilèges et immunités sont accordés aux agents uniquement dans l'intérêt du CICR et non à leur avantage personnel. Le Chef de délégation du Bureau du CICR doit lever l'immunité dans tous les cas où cette immunité entraverait l'action de la justice et où elle peut être levée sans porter préjudice aux intérêts du CICR.

Article 22

Sans préjudice des droits conférés au CICR et à ses agents par le présent accord, l'Etat conserve le droit de prendre toutes les précautions utiles dans l'intérêt de sa sécurité.

Article 23

Les personnes mentionnées au chapitre II ne jouissent d'aucune immunité de juridiction en ce qui concerne les cas d'infraction à la

reglementering inzake het zich in het verkeer begeven van voertuigen of schade berokkend door een voertuig.

Artikel 24

De ambtenaren van het ICRK-bureau werken te allen tijde samen met de bevoegde Belgische autoriteiten om de goede rechtsbedeling te vergemakkelijken, de naleving van het politiereglement te waarborgen en elk misbruik te vermijden waartoe de voorrechten, immuniteiten en faciliteiten waarin dit Akkoord voorziet, aanleiding kunnen geven.

Artikel 25

Het ICRK en de ambtenaren van het ICRK dienen zich te houden aan de Belgische wetten en voorschriften.

Artikel 26

België draagt ten aanzien van de werkzaamheden van het ICRK op zijn grondgebied generlei internationale aansprakelijkheid voor een daad of nalatigheid van het ICRK dan wel voor een daad of nalatigheid van de ambtenaren van het ICRK.

Artikel 27

1. Alle uiteenlopende standpunten aangaande de toepassing of interpretatie van dit Akkoord die niet geregeld konden worden middels rechtstreekse gesprekken tussen de partijen, kunnen door één van de partijen worden voorgelegd aan een scheidsgerecht, bestaande uit drie leden.

2. De Belgische regering en het ICRK benoemen elk een lid van het scheidsgerecht.

3. De aldus benoemde leden kiezen een voorzitter.

4. Wanneer de leden niet tot overeenstemming kunnen komen aangaande de persoon van de voorzitter, wordt deze laatste op verzoek van de leden van het scheidsgerecht benoemd door de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof.

5. Een partij maakt een zaak bij het scheidsgerecht aanhangig door middel van een verzoekschrift.

6. Het scheidsgerecht legt zijn eigen procedure vast.

HOOFDSTUK IV

Slotbepalingen

Artikel 28

Elke partij stelt de andere partij ervan in kennis dat aan de voor de inwerkingtreding van dit Akkoord vereiste procedures is voldaan.

Dit Akkoord kan op verzoek van een partij worden herzien.

Het kan worden opgezegd met inachtneming van een opzegtermijn van twaalf maanden.

réglementation sur la circulation des véhicules automobiles ou de dommages causés par un véhicule automobile.

Article 24

Les agents du Bureau du CICR collaboreront en tout temps avec les autorités belges compétentes en vue de faciliter la bonne administration de la justice, d'assurer l'observation des règlements de police et d'éviter tout abus auquel pourraient donner lieu les privilèges, immunités et facilités prévus dans le présent Accord.

Article 25

Le CICR et ses agents sont tenus de respecter les lois et les règlements belges.

Article 26

La Belgique n'encourt du fait de l'activité du CICR sur son territoire aucune responsabilité internationale quelconque pour les actes et omissions du CICR ou pour ceux de ses agents agissant ou s'abstenant dans le cadre de leurs fonctions.

Article 27

1. Toute divergence de vues concernant l'application ou l'interprétation du présent Accord, qui n'a pas pu être réglée par des pourparlers directs entre les parties, peut être soumise, par l'une des parties, à l'appréciation d'un tribunal d'arbitrage composé de trois membres.

2. Le gouvernement belge et le CICR désignent chacun un membre du tribunal d'arbitrage.

3. Les membres ainsi désignés choisissent leur président.

4. En cas de désaccord entre les membres au sujet de la personne du président, ce dernier est désigné par le Président de la Cour Internationale de Justice à la requête des membres du tribunal d'arbitrage.

5. Le tribunal d'arbitrage est saisi par l'une ou l'autre partie par voie de requête.

6. Le tribunal d'arbitrage fixe sa propre procédure.

CHAPITRE IV

Dispositions finales

Article 28

Chacune des parties notifie à l'autre l'accomplissement des procédures requises pour la mise en vigueur du présent accord.

Le présent accord peut faire l'objet de révision à la demande d'une des parties.

Il peut être dénoncé moyennant un préavis de douze mois.

TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers van het Koninkrijk België en van het Internationaal Comité van het Rode Kruis dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 19 april 1999, in tweevoud, in de Nederlandse en Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

Voor het Koninkrijk België

Minister van Buitenlandse Zaken,

Erik DERYCKE

Voor het Internationaal Comité van het Rode Kruis

Voorzitter van het Internationaal Comité van het Rode Kruis

Cornelio SOMMARUGA

EN FOI DE QUOI, les Représentants du Royaume de Belgique et du Comité international de la Croix-Rouge ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles, le 19 avril 1999, en double exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant foi.

Pour le Royaume de Belgique

Ministre des Affaires étrangères,

Eric DERYCKE

Pour le Comité international de la Croix-Rouge

Président du Comité international de la Croix-Rouge

Cornelio SOMMARUGA

**VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD
AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS
À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**

—————

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité van het Rode Kruis, ondertekend te Brussel op 19 april 1999.

—————

Avant-projet de loi portant assentiment à l'Accord de Siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de la Croix-Rouge, signé à Bruxelles le 19 avril 1999.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité van het Rode Kruis, ondertekend te Brussel op 19 april 1999, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 2

L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de la Croix-Rouge, signé à Bruxelles le 19 avril 1999, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 19 april 1999.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 19 avril 1999.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

ADVIES 30.445/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 17 april 2000 door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité van het Rode Kruis, ondertekend te Brussel op 19 april 1999» (rolnummer 30.081/4), waarbij de adviesaanvraag, waarvoor geen termijn is bepaald, na toepassing van artikel 84bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, is aangevuld met een brief bij de Raad van State binnengekomen op 13 juli 2000 (rolnummer 30.445/4), heeft op 16 mei 2001 het volgende advies gegeven:

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

1. In de rechtsleer is men het erover eens dat het Internationaal Comité van het Rode Kruis, onder meer om de in de memorie van toelichting opgegeven redenen, internationale rechtspersoonlijkheid heeft(1), en zijn bevoegdheid om overeenkomsten te sluiten met Staten is in de praktijk gebracht in een zestigtal zetelakkoorden.

Paul Reuter wijst erop dat die zetelakkoorden door de Staten in kwestie, uit grondwettelijk oogpunt, gelijkgesteld zijn met internationale verdragen en zegt voorts:

«il s'agit d'actes conventionnels régis par le droit international public et non par un droit national ou une combinaison de droits nationaux quelconques. En effet, les accords qui portent sur l'exercice d'une fonction internationale à propos de laquelle l'autonomie et la pleine indépendance des parties doivent être respectées, ne peuvent être soumis à la souveraineté législative d'un État; ils appellent donc l'application de ces règles à base de consensualisme égalitaire qui constituent le droit des traités internationaux»(2).

Het voorontwerp van wet regelt dus een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet(3) en artikel 75, derde lid, dient te worden toegepast, zoals het indieningsbesluit doet.

2. De memorie van toelichting, alsmede het besluit van de werkgroep «gemengde verdragen», beklemtonen dat in het akkoord het Internationaal Comité van het Rode Kruis gelijkgesteld wordt met een internationale intergouvernementele organisatie.

(1) Zie onder ander Paul Reuter («La personnalité juridique internationale du Comité international de la Croix-Rouge», in Christophe Swinarski (éd.), *«Etudes et essais sur le droit international humanitaire et sur les principes de la Croix-Rouge en l'honneur de Jean Pictet»*, Genève — La Haye, Martinus Nijhoff, 1984, blz. 782-791, hier blz. 787), die het volgende uitlegt: «La personnalité internationale du CICR s'affirme en raison de deux données: la nature des fonctions qu'il assume et les caractères spécifiques de certains actes qu'il est amené à poser dans l'exercice de ses fonctions. Comme l'a rappelé la Cour internationale de justice au sujet de l'Organisation des Nations Unies dans son avis consultatif de 1949, dire qu'une institution bénéficie de la personnalité internationale «Cela n'implique ... pas que tous les droits et devoirs de l'Organisation doivent se trouver sur le plan international, pas plus que tous les droits et devoirs d'un Etat ne doivent s'y trouver placés» (Réparation des dommages subis au service des Nations unies, Avis consultatif, *CJI*, Recueil, 1949, blz. 179). On devra donc rechercher ensuite quels sont les actes et agissements du CICR qui relèvent aujourd'hui du droit international».

(2) Aangehaald artikel, blz. 790.

(3) Gerechtiglijk Wetboek, artikel 3, § 2, tweede lid.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

AVIS 30.445/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le 17 avril 2000, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de la Croix-Rouge, signé à Bruxelles le 19 avril 1999» (n° de rôle 30.081/4), demande complétée, après application de l'article 84bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, par une lettre parvenue au Conseil d'Etat le 13 juillet 2000 (n° de rôle 30.445/4), a donné le 16 mai 2001 l'avis suivant:

EXAMEN DU PROJET

1. La doctrine admet que le Comité international de la Croix-Rouge jouit de la personnalité juridique internationale(1), notamment pour les raisons indiquées dans l'exposé des motifs, et sa capacité de conclure des accords avec des États a été mise en pratique dans une soixantaine d'accords de siège.

Ces accords de siège, du point de vue constitutionnel, ont été assimilés par les États en cause à des traités internationaux, note Paul Reuter pour qui:

«il s'agit d'actes conventionnels régis par le droit international public et non par un droit national ou une combinaison de droits nationaux quelconques. En effet, les accords qui portent sur l'exercice d'une fonction internationale à propos de laquelle l'autonomie et la pleine indépendance des parties doivent être respectées, ne peuvent être soumis à la souveraineté législative d'un État; ils appellent donc l'application de ces règles à base de consensualisme égalitaire qui constituent le droit des traités internationaux»(2).

L'avant-projet de loi règle donc une matière visée à l'article 77 de la Constitution(3) et il y a lieu d'appliquer l'article 75, alinéa 3, comme le fait l'arrêté de présentation.

2. L'exposé des motifs, comme la délibération du groupe de travail «traités mixtes» insistent sur l'assimilation que fait l'accord, du Comité international de la Croix-Rouge à une organisation internationale inter-gouvernementale.

(1) Voy. entre autres Paul Reuter («La personnalité juridique internationale du Comité international de la Croix-Rouge», in Christophe Swinarski (éd.), *«Etudes et essais sur le droit international humanitaire et sur les principes de la Croix-Rouge en l'honneur de Jean Pictet»*, Genève — La Haye, Martinus Nijhoff, 1984, pp. 782-791, ici p. 787), qui explique ce qui suit: «La personnalité internationale du CICR s'affirme en raison de deux données: la nature des fonctions qu'il assume et les caractères spécifiques de certains actes qu'il est amené à poser dans l'exercice de ses fonctions. Comme l'a rappelé la Cour internationale de justice au sujet de l'Organisation des Nations Unies dans son avis consultatif de 1949, dire qu'une institution bénéficie de la personnalité internationale «Cela n'implique ... pas que tous les droits et devoirs de l'Organisation doivent se trouver sur le plan international, pas plus que tous les droits et devoirs d'un Etat ne doivent s'y trouver placés» (Réparation des dommages subis au service des Nations unies, Avis consultatif, *CJI*, Recueil, 1949, p. 179). On devra donc rechercher ensuite quels sont les actes et agissements du CICR qui relèvent aujourd'hui du droit international».

(2) Article cité, p. 790.

(3) Code judiciaire, article 3, § 2, alinéa 2.

Daaruit volgt dat de wet van 17 februari 2000 met betrekking tot de retroactieve toepassing van de vrijstellingen die zijn bepaald in de zetelakkoorden met de internationale intergouvernementele organisaties inzake inkomstenbelastingen en met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, in voorkomend geval van toepassing is op het genoemde akkoord(1).

Het voorontwerp van wet houdende instemming met dit zetelakkoord vereist bijgevolg geen aanvullende wetsbepalingen.

WETGEVINGSTECHNISCHE OPMERKINGEN

Overeenkomstig de «Wetgevingstechniek, Aanbevelingen en Formules», zou in het indieningsbesluit geschreven moeten worden: «... zijn ermee belast ...» in plaats van «... zijn gelast ...» en in het dispositief, artikel 1, «... als bedoeld ...» in plaats van «... bedoeld ...».

De kamer was samengesteld uit:

De heer R. ANDERSEN, voorzitter van de Raad van State;

De heren P. LIENARDY en P. VANDERNOOT, staatsraden;

De heer J.-M. FAVRESSE, assessor van de afdeling wetgeving;

Mevrouw C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw V. FRANCK, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. ANDERSEN.

De griffier,
C. GIGOT.

De voorzitter,
R. ANDERSEN.

Il en résulte que ledit accord sera régi, s'il y a lieu, par la loi du 17 février 2000 relative à l'application rétroactive des exemptions prévues par les accords de siège avec les organisations internationales intergouvernementales en matière d'impôts sur les revenus et de taxes assimilées aux impôts sur les revenus(1).

L'avant-projet de loi d'assentiment n'appelle, dès lors, pas de mesures législatives complémentaires.

OBSERVATIONS D'ORDRE LEGISTIQUE

Conformément à la circulaire «Wetgevingstechniek, Aanbevelingen en Formules», il convient d'écrire dans la version néerlandaise de l'arrêté de présentation «... zijn ermee belast ...» au lieu de «... zijn gelast ...» et dans le dispositief, article 1^{er}, «... als bedoeld ...» au lieu de «... bedoeld ...».

La chambre était composée de:

M. R. ANDERSEN, président du Conseil d'État;

MM. P. LIENARDT et P. VANDERNOOT, conseillers d'État;

M. J.-M. FAVRESSE, assesseur de la section de législation;

Mme C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme V. FRANCK, référendaire adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le greffier,
C. GIGOT.

Le président,
R. ANDERSEN.

(1) Bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 maart 2000 en dat krachtens artikel 3 ervan, in werking treedt op 1 januari.

(1) Publiée au *Moniteur belge* du 22 mars 2000, et qui produit ses effets au 1^{er} janvier 1999, en vertu de son article 3.